

英文电影对大学生英语学习的影响调查

——以绍兴文理学院为例

陈佳楠, 陈 鸯

绍兴文理学院, 浙江 绍兴

收稿日期: 2022年11月17日; 录用日期: 2022年12月15日; 发布日期: 2022年12月21日

摘 要

英文电影作为一种优秀的语言资源, 逐渐被广泛运用到大学英语课堂教学中。本研究以Krashen的二语习得理论为理论框架, 对绍兴文理学院外国语学院英语专业的347名学生进行了问卷调查, 从语言技能和语言素养两个方面全面调查了英文电影对大学生英语学习的影响。研究表明, 英文电影对大学生英语语言技能和语言素养都有一定的促进作用。

关键词

二语习得, 英文电影, 英语学习

Research on the Influence of English Movies on College Students' English Learning

—Taking Shaoxing University as an Example

Jia'nan Chen, Yang Chen

Shaoxing University, Shaoxing Zhejiang

Received: Nov. 17th, 2022; accepted: Dec. 15th, 2022; published: Dec. 21st, 2022

Abstract

As an excellent language resource, English movies have been widely used in college English classroom teaching. Based on Krashen's Theory of Second Language Acquisition, this study conducted a questionnaire survey among 347 English majors in School of Foreign Languages, Shaoxing University, and comprehensively investigated the influence of English movies on college students' English learning from two aspects: language skills and language literacy. The research shows that

English movies can promote both college students' English language skills and literacy to some extent.

Keywords

Second Language Acquisition, English Movies, English Learning

Copyright © 2022 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

英文电影以其生动有趣的形式激发英语学习者的学习兴趣, 并因其能为学生提供真实的语言场景和丰富的语言材料, 逐渐在大学英语课堂教学中发挥着重要作用。然而, 在国内外研究中, 针对英文电影对大学生英语学习影响的调查研究却不多见。因此本研究以 Krashen 的二语习得理论为理论框架, 以绍兴文理学院外国语学院英语专业的 347 名学生为对象, 从语言技能(语音、词汇、语法和文化素养)和语言素养(听说读写)两个方面全面调查了电影对大学生英语学习的影响, 并对数据进行了系统分析, 得出相关结论。

2. 理论依据与文献综述

本研究主要基于美国语言学家 Krashen (1982, 1985)提出的语言监控模式。该模式由五个假说组成:

1) 语言习得与学得假说; 2) 语言输入假说; 3) 情感过滤假说; 4) 自然顺序假说; 5) 监察假说。

根据“语言习得与学得假说”, 发展第二语言能力有两个途径, 分别为语言习得和语言学得。Krashen (1982, 1985)指出习得的结果是潜意识的语言能力, 学得的结果是语言的语法结构, 只有习得的结果才是真正的语言能力, 学得不可以转化为习得[1]。英文电影会给英语学习者提供一个真实的语言习得环境。学习者在观看英文电影时通常会沉浸在电影所铺设的情境中, 从而受到潜移默化的影响。因此, 观看英文电影作为一种无意识的、自然而然的学习方式, 是“习得”的一种体现方式。

根据“输入假说”, 在第二语言或外语学习中, 学习者需要输入难度稍高于其现有语言能力的语言材料。同时, Krashen (1982, 1985)还指出, 语言学习者更倾向于接受可理解的输入(comprehensible input) [1]。英文电影的语言难度高于大学生现有的语言能力, 但其真实的英语交流情境有助于观影者的理解和欣赏, 因此符合 Krashen (1982, 1985)提出的可理解的输入。

根据“情感输入”假说, 影响语言习得成功的因素主要有三个: 动机、自信心和焦虑。强烈的学习动机、高度的自信和较少的焦虑会对语言水平有良好的提升效果[2]。经典的英文电影因其引人入胜的情节、精美绝伦的画面和配乐、发人深省的内涵主旨, 深受广大学生喜爱。观看英文电影可以有效地激发学习者学习兴趣, 调动学习者学习积极性, 从而达到寓教于乐的学习效果。

迄今为止, 不少学者研究过电影对英语学习者的影响。国外学者在电影对英语学习者影响的研究方向较为细化, 且主要集中在电影对大学生听力(Latifi, et al., 2011)、口语(Parmawati & Inayah, 2019)、词汇(Yuksel & Tanriverdi, 2009; Bahman, 2014)等方面的提高。同时, 也有学者在电影学习策略方面展开研究。如 W. Kwon 于 2015 年出版了 *Selecting Movies for English Language Learning & Teaching: Criteria, Methodology, and a Movie Guide for ESL Learners & Teachers* 一书, 引导读者一步一步地从选择标准到收集候

选电影、进行研究和决策过程。

相较而言,我国学者针对电影对大学生英语学习影响所作的调查研究较少。相关研究所涉及的语言技能过于单一,同时也缺少对语言素养的探究。因此,国内对英文电影影响的研究仍留有很大的空间。鉴于这种情况,本研究以 Krashen 的二语习得理论为理论框架,采用问卷调查的研究方法,以绍兴文理学院外国语学院英语专业的学生为研究对象,从语言技能和语言素养两个方面全面调查了电影对大学生英语学习的影响,并得出数据,最终做出结论。

3. 研究方法

3.1. 研究问题

本研究以英文电影对大学生英语学习的影响为核心,拟围绕以下问题展开研究:

- 1) 英文电影对大学生英语学习的兴趣和动机有什么影响?
- 2) 英文电影对大学生哪些语言技能和语言素养能起到什么作用?

3.2. 调查对象

本研究的调查对象为大一至大四绍兴文理学院外国语学院英语专业就读的 347 名大学生,符合课题论文的地区范围设定,最终得出的结论具有准确性和针对性。

3.3. 调查过程

调查过程分为问卷设计、问卷发放、数据收集与处理三个步骤。

1) 问卷设计

本问卷基于 Krashen (1982, 1985)的二语习得理论,针对绍兴文理学院英语专业大学生的特点,根据李克特量表(Likert Scale),从英文电影对大学生语言技能和语言素养产生的影响两方面出发,进行调查。在完成问卷初稿设计后,指导老师针对问卷的侧重点以及题型提出相应建议,并得出最终版本。

问卷的前三个问题为个人信息收集,主体部分由基本态度、语言素养和语言技能三个部分组成(见表 1)。其中,语言素养包括语音、词汇、语法和文化素养,语言技能包括口语、听力、阅读和写作。各部分的题号分布如表 1 所示。问卷的每一个题目均给出表示态度积极程度的五种备选评语答案,分别为“**A = 肯定会**”、“**B = 会**”、“**C = 不一定**”、“**D = 不会**”、“**E = 绝对不会**”。每一个选项都给出一个分值,分别记为 $A = 5$ 、 $B = 4$ 、 $C = 3$ 、 $D = 2$ 、 $E = 1$ 。最终绘制成李克特量表形式,计算出均值和标准差以表示调查对象对问卷中问题的看法。

Table 1. Questionnaire question type and question number table

表 1. 问卷题目类型以及题号表

类型		题号
个人信息		第 1, 2, 3 题
基本态度		第 4, 5, 6, 7, 8, 9 题
语言素养	语音	第 10, 11, 12 题
	词汇	第 13, 14 题
	语法	第 15 题
	文化素养	第 16 题

Continued

	听力	第 17 题
语言技能	阅读	第 18 题
	口语、写作	第 19 题

2) 问卷发放

在正式调查之前, 课题组先进行小范围的试调查。经测试, 问卷效度合理, 信度可靠, 调查情况比较满意。调查问卷根据采取定向发布的原则, 面向绍兴文理学院英语专业大一至大四就读的共计 347 名大学生, 持续两周。

3) 数据收集与处理

统计截止, 共收回有效问卷 260 份。本研究运用 SPSS21.0 和 EXCEL 相关统计学软件对问卷的填写结果进行统计和数据处理。

4. 研究结果

本研究将问卷主要问题绘制成李克特量表形式, 对收集数据进行统计分析后, 最终得到均值和标准差以表示调查对象的看法。问卷中前三个问题为调查对象的个人情况收集, 因此不再赘述。以下对基本态度、语言素养和语言技能方面的调查结果进行分析讨论。

4.1. 基本态度

第一部分为大学生对英文电影的基本态度, 主要调查了大学生对英文电影的喜好程度、观看英文电影的频率以及对英文电影类型的偏好等(见表 2)。

Table 2. The results of college students' basic attitudes towards English movies

表 2. 大学生对英文电影的基本态度的调查结果

题号						
4. 你喜欢通过看英文电影这一方式学习英语吗?	喜欢 (60.77%)	一般 (35.77%)	不喜欢 (3.46%)			
5. 你平均一个月看多少部英语电影?	0 (7.69%)	1-2 (73.85%)	3~5 (15.38%)	5 以上 (3.08%)		
6. 观看英语原声电影时, 你偏向于什么类型的影片? (可多选)	剧情片 (87.69%)	科幻片 (46.54%)	动画片 (49.62%)	战争片 (13.08%)	纪录片 (25.77%)	其他 (15.77%)
7. 观看英语原声电影时, 你偏向于什么类型的影片? (可多选)	英文字幕 (5.38%)	中文字幕 (6.54%)	中英双语 (88.08%)	无字幕 (0)		
8. 在看英文电影时, 你最关注什么内容?	情节 (74.23%)	语言 (13.08%)	人物 (8.46%)	场景 (4.23%)		
9. 你认为英文电影对英语学习的帮助大吗?	有非常大的帮助 (21.15%)	有一定帮助 (76.15%)	没有帮助 (2.69%)			

由表 2 可以得出, 多数同学喜欢通过观看英文电影这一方式来学习英语。大部分同学能保持一月一次及以上的频率。同时绝大部分同学都肯定了英文电影对英语学习的促进作用。在英文电影的选择上,

大部分同学喜欢观看剧情片, 将近半数的同学喜欢观看动画片和科幻片。有趣的情节更能吸引大学生的兴趣。同时, 在观看英文电影时, 绝大部分同学偏好中英双语的字幕类型, 没有同学选择无字幕的英文电影。

4.2. 对语言素养的影响

第二部分从英文电影对大学生语言素养的角度出发, 分成语音、词汇、语法和文化素养四个维度(见表 3)。经过数据回收我们得到了各个选项的百分比, 并通过李克特量表形式最终获得每个问题的均值和标准差。

Table 3. The survey results of the influence of watching English movies on college students' language literacy
表 3. 观看英文电影对大学生语言素养影响的调查结果

题号	选项	肯定会 (%)	会 (%)	不确定 (%)	不会 (%)	完全不会 (%)	均值	标准差
10.	你是否能分辨英音和美音?	8.8	35.77	38.46	15.77	1.15	3.35	0.89
11.	你是否会模仿电影中人物发音?	4.62	43.08	37.31	13.46	1.54	3.36	0.83
12.	在观影后你是否能更加熟悉句子中的连读、弱读、略读等规则?	4.62	52.69	31.54	10.77	0.38	3.5	0.76
13.	你是否会注意电影中出现的生词?	8.85	61.15	19.23	10.38	0.38	3.68	0.79
14.	你是否会记录并查阅电影中出现的生词?	1.92	28.08	33.08	33.85	3.08	2.92	0.90
15.	你是否会关注电影台词中的语法?	2.69	31.54	30	31.15	4.62	2.97	0.96
16.	在观影后你是否更加了解欧美文化? 你的跨文化意识是否提高?	8.46	64.23	21.92	3.85	1.54	3.74	0.73

从表 3 可以得出, 在语音方面, 约半数的学生在观影后能更加熟悉句子中的连读、弱读、略读等规则以及能够模仿电影中人物发音, 可见大学生在观看电影的过程中能进行一定程度的模仿以及自主学习。其次, 很多大学生几乎有能力分辨出英音和美音, 可见观看英文电影可以提高一部分学生对英音和美音的辨别能力。同时对少部分无法区分英美音的同学提供一定帮助, 对语音学习产生较为积极的影响。

在词汇和语法方面, 大多数学生能够在观看电影时注意到生词的出现和语法的变化, 并有小部分同学在观影之后主动查阅和学习运用。由此可见, 观看英文电影能让学生在潜移默化过程中学习到新内容, 并提高了学生学习的积极性。在观看英文电影时, 学生通过对电影提供的场景的感知和对情节的理解猜测揣摩出的词汇含义, 即进行了词汇的伴随性习得。

最后, 对于文化素养方面, 观看英文电影加深了大学生对欧美文化的了解程度, 且较为显著地提高学生的跨文化意识。绝大部分的学生在观影过程中能通过英文电影潜移默化地增进对英美文化背景知识的理解, 促进跨文化交际意识的培养, 说明观看英美电影对提高大学生文化素养方面起到了积极的作用。

4.3. 对语言技能的影响

第三部分从英文电影对大学生语言技能的角度出发, 分成听力、阅读、口语和写作三个维度(见表 4)。经过数据回收我们得到了各个选项的百分比, 并通过李克特量表形式最终获得每个问题的均值和标准差。

Table 4. The survey results of the influence of watching English movies on college students' language skills
表 4. 观看英文电影对大学生语言技能影响的调查结果

题号	选项	肯定会 (%)	会 (%)	不确定 (%)	不会 (%)	完全不会 (%)	均值	标准差
17.	在观影后你是否能听懂一些以前听不出的单词?	4.62	49.62	35.38	8.85	1.54	3.47	0.78
18.	在观影后你是否能提高阅读的速度和准确程度?	2.31	41.15	41.15	15	0.38	3.3	0.76
19.	你是否能学习电影中的表达并尝试运用在口语和写作中?	3.46	43.46	33.46	18.08	1.54	3.29	0.85

大学生语言技能主要以听说读写四项技能为主。因此, 此表着力分析观看英文电影对大学生听力、阅读、口语以及写作四项技能的作用。首先, 从总体来看, 超半数的学生在观看英文电影后, 其四项技能都得到了一定程度的提升。

在听力方面, 近半数的人在观看英文电影后, 能听出原来听不出的单词, 零提升的学生几乎很少。由此可见, 观看英文电影能有效而全面地提升大学生听力水平。

在阅读方面, 超 40% 的学生认为观影后自己的阅读速度和准确度都有所提升。而在口语和写作方面, 超半数的学生会能学习电影中的表达并尝试运用在口语和写作中, 只有少部分学生表示并不能进行有效运用。由此说明, 观看英文电影不仅能增加学生们的词汇量, 更能促进学生将词汇学习运用到口语交流以及写作中, 真正做到理论和实践相结合。

5. 结语

研究发现: 第一, 大多数学生喜爱观看英美电影, 观影体验较好, 且保持一月一次及以上的频率。因此, 观看合适的英文电影可以有效激发大学生学习英语的兴趣, 增强学习动机, 不失为促进英语学习的好方式。第二, 观看英文电影对大学生的英语学习能起到一定的帮助。从语言素养的角度来看, 英文电影对词汇、语音、英美文化等方面的促进作用较为显著。从语言技能的角度来看, 英文电影对听力等方面有明显的提升作用。

在大学英语教学中引入英文电影, 使大学生在自然的状态下习得地道的英语, 潜移默化地得到语言的提升。这一英语教学方式有深远的意义。

首先, 为大学生提供有效的英语学习方法和策略。英文电影能够激发大学生学习英语的兴趣, 使大学生保持积极学习的态度, 同时有利于英语语言技能的提升和语言素养的培养, 对大学生英语学习有显著的影响。因此, 将电影作为大学生二语习得的方式, 会对大学生英语学习产生诸多方面的积极意义。

其次, 为大学英语教师提供教学手段。胡壮麟(2005, p. 24)指出大学英语教材不能停留在纸质教材的传统概念上, 新型的大学英语教材应包括配套的电子或网络教学系统, 如果没有这样的网络系统, 再好的大学英语教材也是没有生命力的[3]。因此, 对于大学英语教师而言, 研究结果不仅有利于他们更好地了解大学生的学习兴趣与需求, 更有利于教师革新教学内容、创新教学手段, 将英文电影作为当前大学英语教材的补充, 以达到调动学生学习积极性的同时有效提高英语水平的目的。

最后, 为各大高校课程设置提供可借鉴和参考的建议。各高校可设置英美影视鉴赏课等选修课程, 以此使大学生能有足够多的机会沉浸在真实的语言习得环境中, 有助于培养学生学习兴趣, 提升教学质量。

参考文献

- [1] Krashen, S.D. (1982) *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. Oxford University Press, Oxford.
- [2] Krashen, S.D. (1985) *The Input Hypothesis: Issues and Implications*. Longman, London, 5.
- [3] 胡壮麟. 新世纪的大学英语教材[J]. *外语与外语教学*, 2005(11): 24-27.